

A2.33.2 Diferencia entre ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse

Różnica między *ir/irse, venir/venirse, llevar/llevarse*

<https://app.colanguage.com/pl/hiszpanski/gramatyka/verbos-y-sus-reflexivos>



Czasowniki *ir, venir i llevar* wyrażają ruch lub transport. Ich formy zwrotne *irse, venirse i llevarse* dodają nacisk, intencję lub osobiste zaangażowanie.

Verbo (Czasownik)	Significado (Znaczenie)	Ejemplo (Przykład)
Ir	Movimiento hacia un lugar (<i>Ruch w kierunku miejsca</i>)	Voy al trabajo. (<i>Jadę do pracy.</i>)
Irse	Salir de un lugar (<i>énfasis</i>) (<i>Opuszczanie miejsca (nacisk)</i>)	Me voy de la empresa. (<i>Wychodzę z firmy.</i>)
Venir	Llegar (<i>Przybyć</i>)	¿ Vienes a la gestoría? (<i>Czy przychodzisz do biura obsługi?</i>)
Venirse	Llegar con fuerza o decisión (<i>Przybyć z siłą lub zdecydowaniem</i>)	Se viene con nosotros. (<i>On/ona przychodzi z nami.</i>)
Llevar	Transportar algo a otro lugar (<i>Przewozić coś w inne miejsce</i>)	Llevo mi maletín al trabajo. (<i>Niosę/moje zabieram teczkę do pracy.</i>)
Llevarse	Tomar algo consigo (<i>Wziąć coś ze sobą</i>)	Se lleva el ordenador a casa. (<i>On zabiera komputer do domu.</i>)

1. Wstaw poprawne słowo.

llevamos, me voy, se llevan, voy, se fueron, vienes, Se viene, viene

1. **Llegar:** Mi hermana _____ a visitarme el fin de semana.

(Moja siostra przyjeżdża do mnie w weekend.)

2. **Salir de un lugar (*énfasis*):** Hoy _____ temprano.

(Dzisiaj wychodzę wcześniej.)

3. **Salir de un lugar (*énfasis*):** Los alumnos _____ sin despedirse.

(Uczniowie odeszli bez pożegnania.)

4. **Llegar con fuerza o decisión:** ¡_____ la idea!

(Nadchodzi pomysł!)

5. **Llegar:** ¿Tú _____ también a clase?

(Czy ty też przychodzisz na zajęcia?)

6. **Tomar algo consigo:** Ellos _____ todos los papeles.

(Oni biorą wszystkie dokumenty.)

7. **Transportar algo a otro lugar:** Nosotros _____ comida al evento.

(My przynosim jedzenie na wydarzenie.)

8. **Movimiento hacia un lugar:** Yo _____ al trabajo en bicicleta.

(Jadę do pracy rowerem.)

1. viene 2. me voy 3. se fueron 4. Se viene 5. vienes 6. se llevan 7. llevamos 8. voy

2. Wybierz poprawne zdanie w każdej grupie, aby ćwiczyć różnicę między ir/irse, venir/venirse oraz llevar/llevarse w kontekstach pracy i życia codziennego.

1. Ir de la oficina a las seis.
 Voyse de la oficina a las seis.
 Me voy de la oficina a las seis.
2. Me llevo las facturas al despacho de contabilidad.
 Llevo las facturas al despacho de contabilidad.
 Llevo me las facturas al despacho de contabilidad.
3. ¿Veines a la reunión de clientes mañana?
 ¿Vienes a la reunión de clientes mañana?
 ¿Vienes te a la reunión de clientes mañana?
4. Me viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.
 Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.
 Viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto.

1. Me voy de la oficina a las seis./Wychodzę z biura o szóstej. 2. Llevo las facturas al despacho de contabilidad./Zanoszę faktury do działu księgowości. 3. ¿Vienes a la reunión de clientes mañana?/Czy przyjdziesz jutro na spotkanie z klientami? 4. Se viene con nosotros al evento para discutir el presupuesto./Czy pojedziesz z nami na wydarzenie, aby omówić budżet?

3. Reescribe las oraciones usando correctamente ir/irse, venir/venirse o llevar/llevarse según el significado: movimiento normal (ir, venir, llevar) o con énfasis/implicación personal (irse, venirse, llevarse).

1. (irse) Cada día yo salgo de la oficina a las seis.

2. Mañana yo llego a la gestoría contigo, ¿vale?

3. (llevar) Todos los días yo transporto la mochila al trabajo.

4. (llevarse) Después de la reunión, ellos toman los ordenadores consigo a casa.

5. (venir) ¿Tú vas a mi casa esta tarde? Yo estoy en casa.

6. Ahora yo salgo del trabajo, estoy muy cansado.
